Monteringsvejledning



Etiketprinter

HERMES Q

MADE IN GERMANY

Monteringsvejledning til følgende produkter

2

Familie	Type
HERMES Q	HERMES Q2L
	HERMES Q4L
	HERMES Q4.3L
	HERMES Q6.3L
	HERMES Q2R
	HERMES Q4R
	HERMES Q4.3R
	HERMES Q6.3R

Udgave: 12/2023 - Varenr. 9003543

Ophavsret

Denne dokumentation og oversættelser heraf tilhører cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Hel eller delvis reproduktion, bearbejdning, mangfoldiggørelse eller udbredelse til formål, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse, kræver en forudgående skriftlig tilladelse fra cab.

Varemærker

Windows er et registreret varemærke, der tilhører Microsoft Corporation.

Redaktion

Kontakt cab Produkttechnik GmbH & Co KG i Tyskland, hvis du har spørgsmål eller forslag.

Aktualitet

På grund af den konstante videreudvikling af enhederne kan der være afvigelser mellem dokumentationen og enheden.

Den aktuelle udgave findes på www.cab.de.

Forretningsbetingelser

Levering og service sker i overensstemmelse med cabs generelle salgsbetingelser.

Tyskland
cab Produkttechnik GmbH & Co KG
Karlsruhe
Tel. +49 721 6626 0
www.cab.de

USA
cab Technology, Inc.
Chelmsford, MA
Tel. +1 978 250 8321
www.cab.de/us

Taiwan
cab Technology Co., Ltd.
Taipei
Tel. +886 (02) 8227 3966
www.cab.de/tw

Singapore
cab Singapore Pte. Ltd.
Singapore
Tel. +65 6931 9099
www.cab.de/en

Frankrig
cab Technologies S.à.r.l.
Niedermodern
Tel. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Mexico
cab Technology, Inc.
Juárez
Tel. +52 656 682 4301
www.cab.de/es

China
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Shanghai
Tel. +86 (021) 6236 3161
www.cab.de/cn

Sydafrika
cab Technology (Pty) Ltd.
Randburg
Tel. +27 11 886 3580
www.cab.de/za

Indholdsfortegnelse

1 Indledning 4
1.1 Bemærkninger 4
1.2 Tilsigtet anvendelse 4
1.3 Sikkerhedsanvisninger 5
1.4 Sikkerhedsmærkning 6
1.5 Miljø 6

2 Installation 7
2.1 Oversigt over enheden 7
2.2 Udpakning og opstilling af enheden 10
2.3 Tilslutning af enheden 11
2.3.1 Tilslutning til strømforsyningsnettet 11
2.3.2 Tilslutning til en computer eller et computernetværk 11
2.4 Tænding af enheden 11

3 Touchscreen-display 12
3.1 Startskærmbillede 12
3.2 Navigering i menuen 14

4 Ilægning af materiale 15
4.1 Ilægning af etiketter 15
4.1.1 Placering af etiketrullen på rulleholderen 15
4.1.2 Ilægning af etiketter i printmekanikken 16
4.1.3 Indstilling af etiketfotocelleanlæg 16
4.1.4 Fastgørelse af substrat på den interne opvikler 17
4.2 Indstilling af hovedtryk 18
4.3 Indstilling af ordresensor 18
4.4 Ilægning af transferfolie 19
4.5 Indstilling af transferfoliens bane 20

5 Printning 21
5.1 Vedr. beskyttelse af printhovedet 21
5.2 Synkronisering af papirbanen 21
5.3 Dispenseringsmodus 21
5.4 Foliebesparelse 21

6 Rengøring 22
6.1 Rengøringsanvisninger 22
6.2 Rengøring af trykvalse 22
6.3 Rengøring af printhoved 22

7 Fejlafhjælpning 23
7.1 Fejlvisning 23
7.2 Fejlmeldinger og fejlafhjælpning 23
7.3 Problemløsning 25

8 Etiketter 26
8.1 Etiketmål 26
8.2 Enhedens mål 27
8.3 Mål for blackmarks 28
8.4 Mål for udstansninger 29

9 Monteringsmål 30

10 Godkendelser 31
10.1 Erklæring om inkorporering 31
10.2 EU-overensstemmelseserklæring 32
10.3 FCC 32

11 Stikordsregister 33

1 Indledning

1.1 Bemærkninger

Vigtige oplysninger og bemærkninger er markeret på følgende måde i denne dokumentation:



Fare!
Henleder opmærksomheden på en ekstraordinær stor, overhængende fare for sundhed eller liv på grund af farlig elektrisk spænding.



Fare!
Henleder opmærksomheden på en fare med en høj risikograd, som, hvis den ikke forebygges, kan føre til død eller alvorlige kvæstelser.



Advarsel!
Henleder opmærksomheden på en fare med en middel risikograd, som, hvis den ikke forebygges, kan føre til død eller alvorlige kvæstelser.



Forsigtig!
Henleder opmærksomheden på en fare med en lav risikograd, som, hvis den ikke forebygges, kan føre til mindre eller moderate kvæstelser.



Vigtigt!
Henleder opmærksomheden på eventuel materiel skade eller forringet kvalitet.



Bemærk!
Råd til at lette arbejdsforløbet eller henvisning til vigtige processer.



Miljø!
Tips vedr. miljøbeskyttelse.

▶ Handlingsanvisning.

▷ Henvisning til et kapitel, en position, et billednummer eller dokument.

∗ Option (tilbehør, perifere enheder, ekstraudstyr).

Tid Visning på displayet / på skærmen.

1.2 Tilsigtet anvendelse

- Enheden er beregnet til anvendelse i produktionslinjer og udelukkende til print på egnede materialer samt til sammenkobling med cab-applikatorer eller tredjepartsapplikatorer, som overfører de printede materialer til produkter. Hvis enheden anvendes til andre formål eller ikke anvendes inden for de udstukne rammer, er kravet om tilsigtet anvendelse ikke overholdt. Producenten/leverandøren hæfter ikke for skader, der skyldes misbrug. Risikoen bæres udelukkende af brugeren.
- Enheden er fremstillet i overensstemmelse med aktuelt teknisk niveau og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der under brugen opstå fare for brugerens eller tredjemands liv og legeme eller skader på enheden og andre værdigenstande.
- Enheden må kun benyttes i en teknisk fejlfri tilstand, til det tilsigtede formål og under hensyntagen til sikkerhed og risici ved at følge betjeningsvejledningen.
- Med til tilsigtet anvendelse hører også overholdelse af denne vejledning.

1.3 Sikkerhedsanvisninger

- Enheden er konstrueret til elnet med en vekselspænding på 100 V til 240 V. Den må kun sluttes til stikkontakter med jord.
- Enheden må kun forbindes med enheder, der har en beskyttende lavspænding.
- Sluk alle de pågældende enheder (computere, printere, tilbehør) før tilslutninger eller frakoblinger.
- Enheden må kun bruges i tørre omgivelser og må ikke udsættes for fugt (vandstænk, tåge osv.).
- Enheden må ikke bruges i en eksplosiv atmosfære.
- Enheden må ikke bruges i nærheden af højspændingsledninger.
- Pas på, at personers tøj, hår, smykker eller lignende ikke kommer i kontakt med de fritliggende, roterende dele.
- Enheden og dens dele, navnlig printhovedet, kan blive meget varme under printprocessen. Rør ikke ved enheden eller dens dele, når den er i brug, og lad den afkøle før materialeskift eller afmontering.
- Fare for klemning ved lukning af låget. Tag kun fat i låget udvendigt, når det lukkes, og ikke i lågets svingområde.
- Udfør kun de handlinger, der er beskrevet i denne vejledning.
  Arbejder herudover må kun udføres af uddannet personale eller serviceteknikere.
- Uhensigtsmæssige indgreb i elektroniske enheder og deres software kan forårsage fejl.
- Også andet uhensigtsmæssigt arbejde eller ændringer på enheden kan udgøre en risiko for driftssikkerheden.
- Lad altid et kvalificeret værksted, der har den nødvendige faglige viden og værktøj, udføre det påkrævede servicearbejde.
- Der er anbragt forskellige advarselsmærkater på enhederne, der gør opmærksom på farer.
  Fjern ikke advarselsmærkaterne, da farerne ellers ikke registreres.
- Det maksimale emissionslydtrykniveau LpA er under 70 dB(A).



Fare!

Livsfare på grund af netspænding.

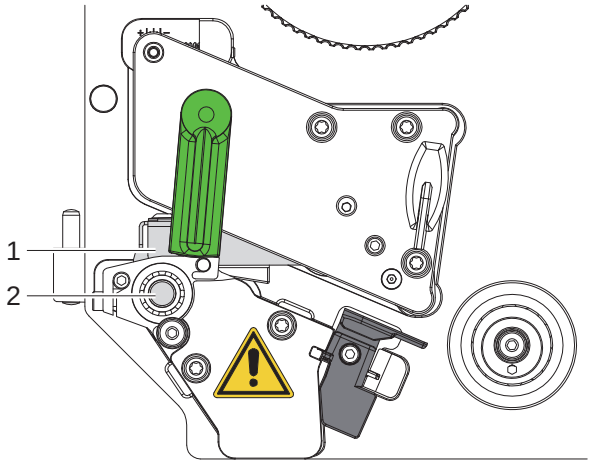
▶ Åbn ikke enhedens hus.



Advarsel!

Dette er udstyr i klasse A. Udstyret kan forårsage radiostøj i boligen. I dette tilfælde kan det forlanges af ejeren, at denne gennemfører passende foranstaltninger.

1.4 Sikkerhedsmærkning



Billede 1 Sikkerhedsmærkning

Farligt sted!

- **Fare for forbrændinger på grund afvarmt printhovedmodul (1).**
- ▶ **Rør ikke ved printhovedet under driften, og lad det afkøle før materialeskift eller afmontering.**
- **Fare for indtrækning i roterende valse (2).**
- ▶ **Pas på, at personers tøj, hår, smykker eller lignende ikke kommer i kontakt med de fritliggende, roterende dele.**

1.5 Miljø

Udtjente enheder indeholder værdifulde genanvendelige materialer, der skal afleveres til genbrug.

▶ Bortskaffes adskilt fra restaffald via egnede indsamlingssteder.

Printerens modulopbyggede konstruktion gør nemt at adskille dens dele fra hinanden.

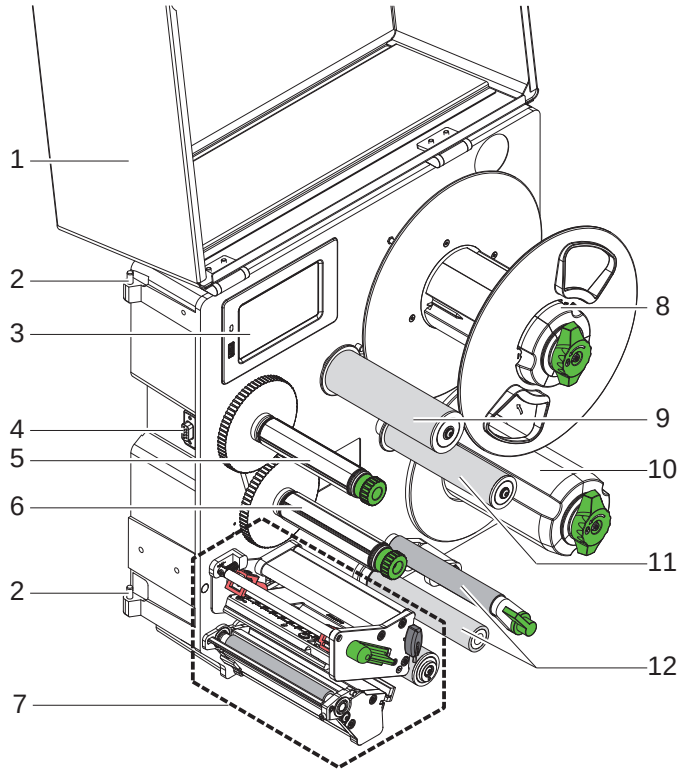
▶ Aflever delene til genbrug.

Enhedens elektronikkort er udstyret med et lithiumbatteri.

▶ Dette skal bortskaffes i beholdere til brugte batterier i firmaet eller på en offentlig genbrugsstation.

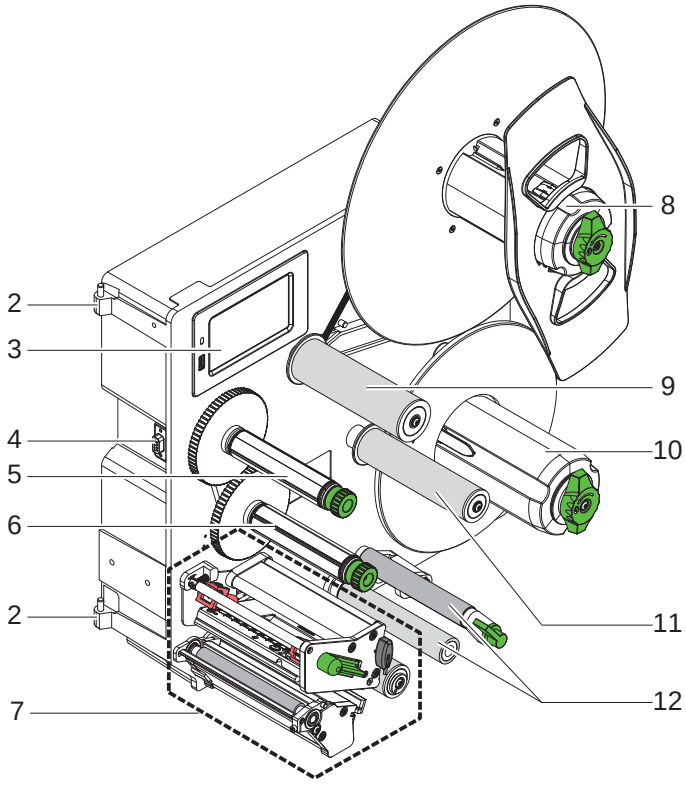
2 Installation

2.1 Oversigt over enheden



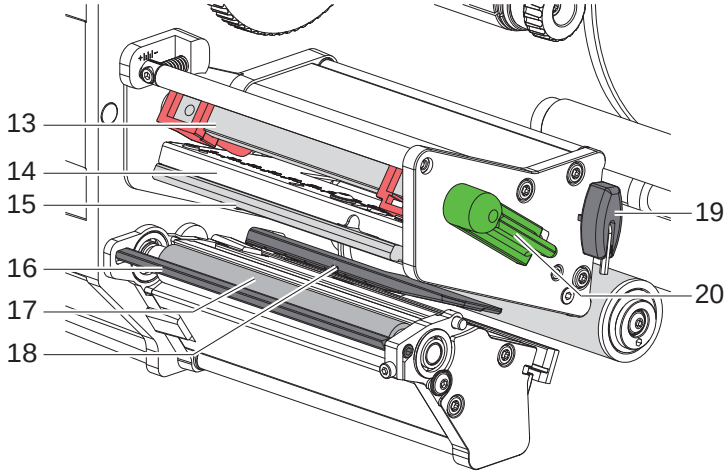
1 Låg (option)
2 Hængsler til cab-applikatorer
3 Betjeningsfelt
4 Interface til cab-applikatorer
5 Transferfolieopvikler
6 Transferfolieudruller
7 Printmekanik
8 Rulleholder
9 Pendularm med styrerulle
10 Intern opvikler
11 Styrerulle
12 Træksystem

Billede 2 Oversigt over HERMES Q-2



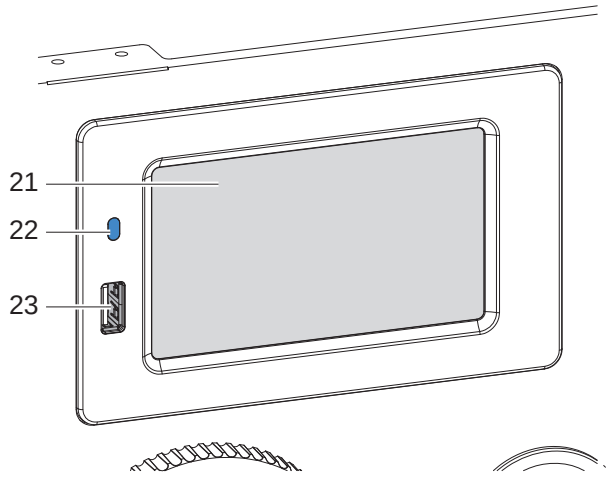
2 Hængsler til cab-applikatorer
3 Betjeningsfelt
4 Interface til cab-applikatorer
5 Transferfolieopvikler
6 Transferfolieudruller
7 Printmekanik
8 Rulleholder
9 Pendularm med styrerulle
10 Intern opvikler
11 Styrerulle
12 Træksystem

Billede 3 Oversigt over HERMES Q-3



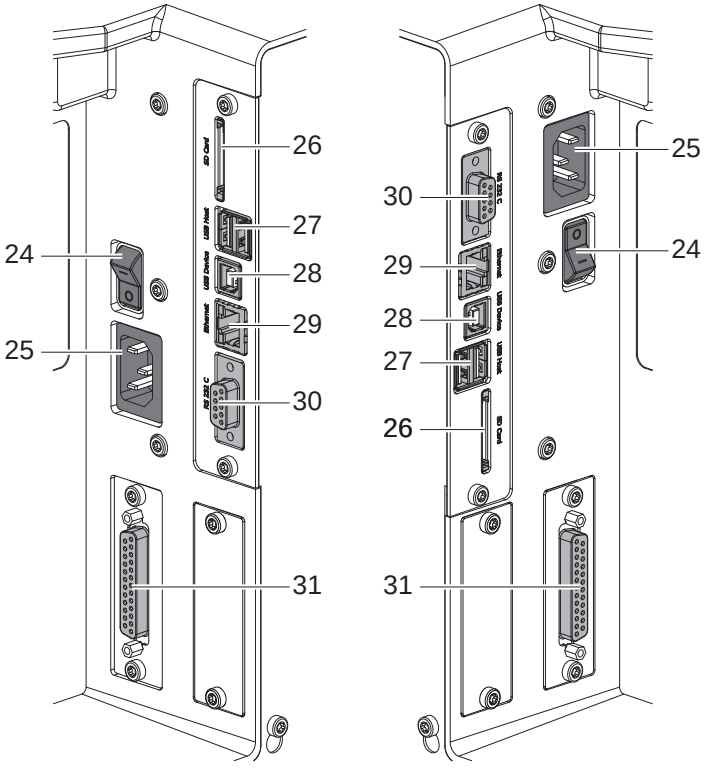
13 Hovedprintsystem
14 Hovedvinkel
15 Printhoved
16 Ordresensor
17 Trykvalse
18 Etiketfotocelleanlæg
19 Sekskantnøgle
20 Greb til låsning af printhoved

Billede 4 Printmekanik



21 Touchscreen-display
22 LED forsyningsnet TÆNDT
23 USB-vært-interfaces til USB-drev og servicenøgle

Billede 5 Betjeningsfelt



24 Tænd-/sluk-kontakt
25 Nettilslutningsbøsning
26 Slot til SD-kort
27 2 USB-vært-interfaces til servicenøgle, USB-drev, tastatur, stregkodescanner, Bluetooth-adapter, WLAN-adapter, eksternt betjeningsfelt og signallampe
28 USB-Hi-Speed Device-interface
29 Ethernet 10/100 Base-T
30 Serielt RS-232 C-interface
31 I/O-interface

Billede 6 Tilslutninger

2.2 Udpakning og opstilling af enheden

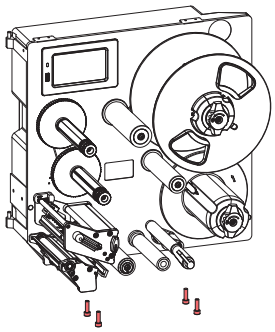
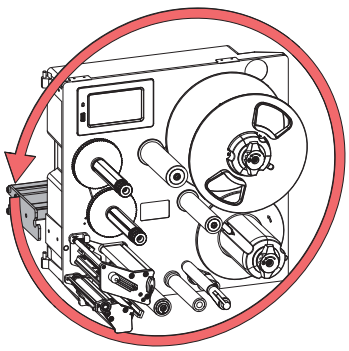
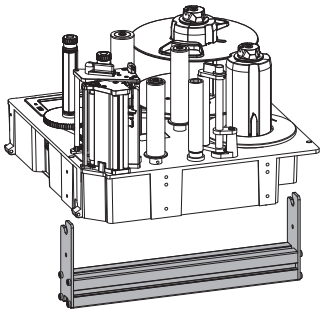
▶ Løft printeren ud af kassen.
▶ Kontrollér printeren for transportskader.
▶ Kontrollér, at der ikke mangler noget.
▶ Fjern transportsikringerne af skumstof fra området omkring printhovedet.

Pakkens indhold:

- Printer
- Netledning
- USB-kabel
- Monteringsvejledning
- DVD med etiket-software, Windows-driver og dokumentation

Bemærk!
Opbevar den originale emballage til transport på et senere tidspunkt.

Vigtigt!
Beskadigelse af enheden og printmaterialerne på grund af fugtighed og væske.
▶ Opstil kun printeren på et tørt sted, der er beskyttet mod vandstænk.

	• Fastgørelse i fire M6x10-boringer på undersiden af huset ▶ Skal stå opret
	• Fastgørelse via bøjle i to M6-boringer på hver side af huset ▶ Lodret opstilling, kan drejes 360°
	• Fastgørelse via bøjle i to M6-boringer på hver side af huset ▶ Vandret opstilling med betjeningssiden opad

Tabel 1 Tilladte monteringsstillinger

2.3 Tilslutning af enheden

2.3.1 Tilslutning til strømforsyningsnettet

Printeren er udstyret med en strømforsyning med et bredt område. Det er muligt at bruge enheden med en netspænding på 230 V~/50 Hz eller 115 V~/60 Hz uden indgreb på enheden.

1. Kontrollér, at enheden er slukket.
2. Sæt strømkablet i nettilslutningsstikket (25/Billede 6).
3. Sæt strømkablets stik i en jordet stikdåse.

2.3.2 Tilslutning til en computer eller et computernetværk

Vigtigt!
En utilstrækkelig eller manglende jordforbindelse kan medføre driftsforstyrrelser under brugen. Kontrollér, at alle computere, der er sluttet til printeren, samt forbindelseskablerne er jordforbundet.

▶ Forbind printeren med en computer eller et netværk ved hjælp af et egnet kabel.

Detaljerede oplysninger om konfigurationen af enhedens interfaces ▷ Konfigurationsvejledning.

2.4 Tænding af enheden

Når alle tilslutninger er etableret:

▶ Tænd printeren med tænd-/sluk-kontakten (24/Billede 6).
Printeren gennemfører en systemtest og viser derefter tilstanden *Klar* på displayet (21 / Billede 5).

3 Touchscreen-display

Med touchscreen-displayet kan brugeren styre printeren, når den er i brug, f.eks.:

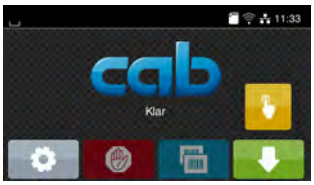
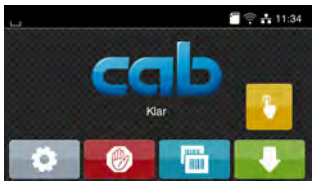
- Afbryde, fortsætte eller annullere printordrer,
- Udløse etiketteringscyklusser ved drift med applikator.
- Indstille printparametre, f.eks. printhovedets varmeniveau, printhastighed, konfiguration af interfaces, sprog og tid (▷ Konfigurationsvejledning).
- Styre stand-alone-drift med lagerenhed (▷ Konfigurationsvejledning).
- Gennemføre firmware-opdateringer (▷ Konfigurationsvejledning).

Flere funktioner og setup kan også styres med printerens egne kommandoer med software-applikationer eller ved direkte programmering med en computer. Detaljerede oplysninger ▷ Programmeringsvejledning.

Setup, der er foretaget på touchscreen-displayet, er etiketprinterens grundindstilling.

Bemærk!
Det er en fordel at foretage tilpasninger til forskellige printordrer i softwaren.

3.1 Startskærmbillede

			
efter enheden er tændt	mens enheden printer	i pausetilstand	efter printordren

Billede 7 Startskærmbillede

Touchscreenen betjenes ved at trykke direkte på den med en finger:

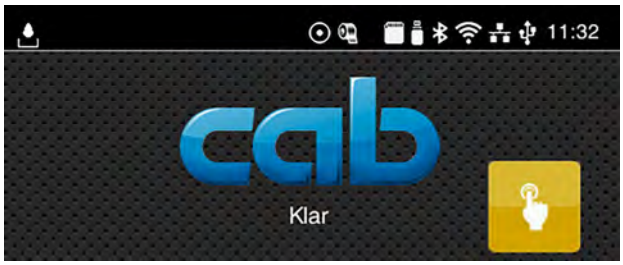
- Tryk kort på det pågældende symbol for at åbne en menu eller for at vælge et menupunkt.
- Træk fingeren opad eller nedad på displayet for at scrolle i listerne.

	Hop til menuen		Gentagelse af sidste etiket
	Afbrydelse af printordren		Annullering og sletning af alle printordrer
	Fortsættelse af printordren		Etiketfremføring
med applikator:			
	ved foreliggende printordre: skiftevis print og påføring af etiket		
	uden printordre: start af applikator-bevægelsen		

Tabel 2 Knapper på startskærmen

Bemærk!
Inaktive knapper er mørke.

I øverste linje vises, afhængigt af konfigurationen, forskellige oplysninger i form af widgets:



Billede 8 Widgets i øverste linje

	Modtagelse af data via et interface signaleres af en faldende dråbe
	Funktionen *Gem datastrøm* er aktiv ▷ Konfigurationsvejledning Alle modtagne data gemmes i en .lbl-fil.
	Forvarsel om farvebåndsafslutning ▷ Konfigurationsvejledning. Farvebåndsrullens resterende diameter har underskredet en indstillet værdi.
	SD-kort installeret
	USB-lager installeret
	grå: Bluetooth-adapter installeret, hvid: Bluetooth-forbindelse aktiv
	WLAN-forbindelse aktiv Antallet af hvide buer symboliserer WLAN-feltstyrken.
	Ethernet-forbindelse aktiv
	USB-forbindelse aktiv
abc	abc-program aktivt
15:14	Klokkeslæt

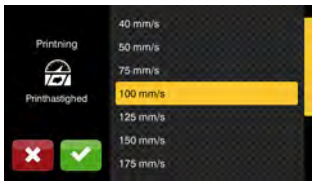
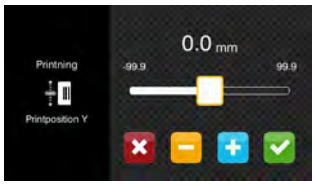
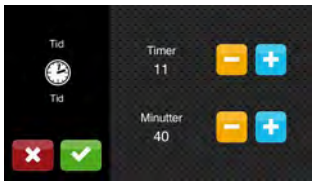
Tabel 3 Widgets på startskærmbilledet

3.2 Navigering i menuen

		
Start-niveau	Valg-niveau	Parameter-/funktions-niveau

Billede 9 Menuniveauer

- ▶ Tryk på  for at hoppe til menuen i start-niveauet.
- ▶ Vælg emnet i valg-niveauet.
  Forskellige emner har understrukturer med yderligere valg-niveauer.
  Med ◀ hoppes der tilbage til det overordnede niveau, med ⌂ hoppes der tilbage til start-niveauet.
- ▶ Fortsæt med at vælge, indtil parameter-/funktions-niveauet er nået.
- ▶ Vælg en funktion. Printeren udfører evt. funktionen efter en forberedende dialog.
  - eller -
  Vælg en parameter. Indstillingsmulighederne afhænger af parameterens type.

			
Logiske parametre	Valg-parametre	Numeriske parametre	Dato/tid

Billede 10 Eksempler på parameterindstilling

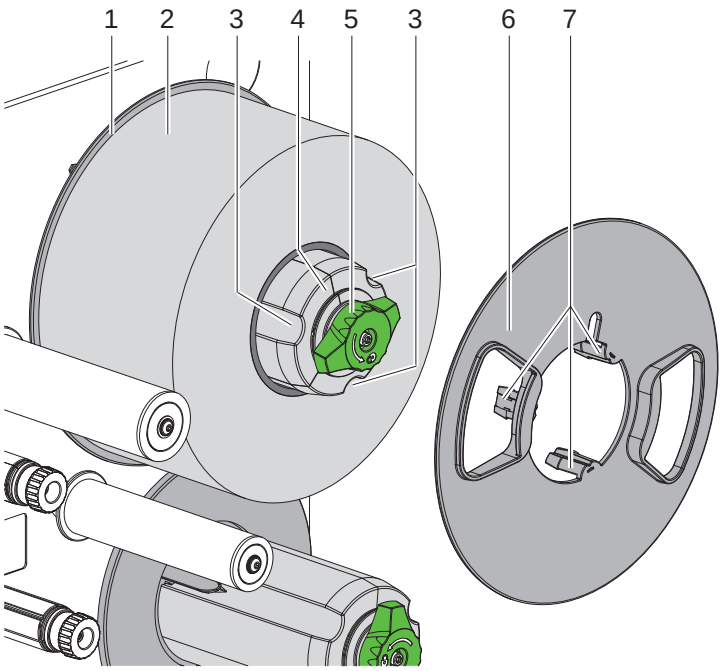
	Skyderegulator til grov indstilling af værdien
	Trinvis reducering af værdien
	Trinvis øgning af værdien
	Forlad indstillingen uden at gemme
	Forlad indstillingen, og gem
	Parameteren er deaktiveret, et tryk på knappen aktiverer parameteren
	Parameteren er aktiveret, et tryk på knappen deaktiverer parameteren

Tabel 4 Knapper

Bemærk!
Anvend den medfølgende sekskantnøgle, der er placeret i den øverste del af printmekanikken, til indstillinger og enkle monteringsarbejder. Yderligere værktøj er ikke nødvendigt til det arbejde, der er beskrevet her.

4.1 Ilægning af etiketter

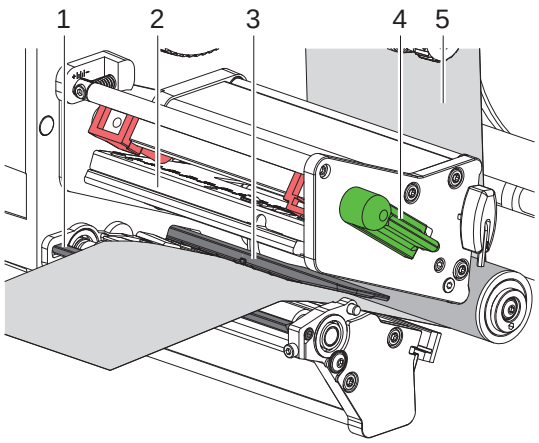
4.1.1 Placering af etiketrullen på rulleholderen



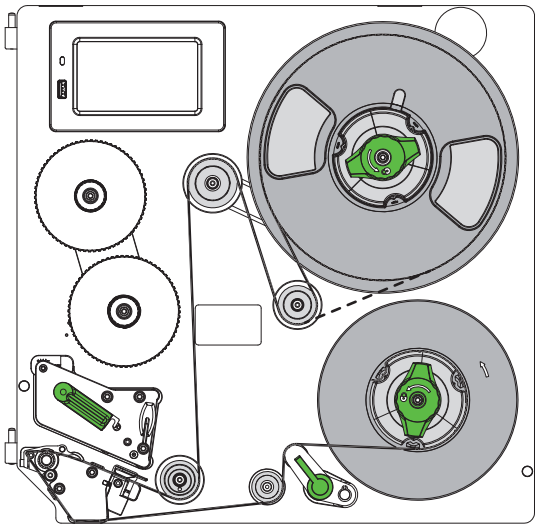
Billede 11 Ilægning af etiketrulle

1. Drej knappen (5) med uret, og slæk rulleholderen (4).
2. Tag margenstopperen (6) af rulleholderen.
3. Sæt etiketrullen (2) på rulleholderen (4), så etiketterne vender opad efter at være rullet ud.
4. Skub etikrullen helt ind til skiven (1).
5. Før margenstopperen (6) med griberne (7) ind i noterne (3) i rulleholderen (4), og tryk den helt ind til etiketrullen (2).
6. Drej knappen (5) mod uret, og spænd derved rulleholderen (4), så etiketrullen og margenstopperen klemmes på rulleholderen.

4.1.2 Ilægning af etiketter i printmekanikken



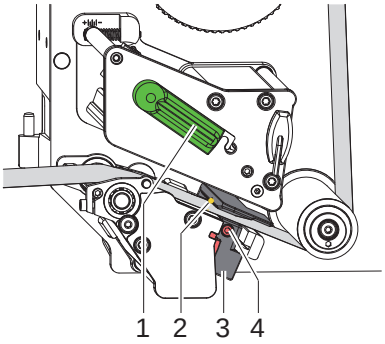
Billede 12 Ilægning af etiketter i printmekanikken



Billede 13 Etiketforløb

1. Drej grebet (4) mod uret for at løfte printhovedet (2).
2. Træk en etiketstrimmel på ca. 100 cm ud.
3. Før etiketstrimlen (5) frem til printenheden i overensstemmelse med Billede 13. Den stiplede linje gælder for etiketter, der er viklet op på indersiden af substratet.
4. Ilæg etiketstrimlen gennem etiketfotocelleanlægget (3) frem til ordresensoren (1), og skub den frem til stoppunktet ved monteringssiden. Etiketternes printside skal kunne ses oppefra.
5. Skub etiketterne så langt ud over ordresensoren (1), at strimlen rækker over træksystemet til den interne opvikler. Fjern etiketter fra substratet, der rækker ud over ordresensoren.

4.1.3 Indstilling af etiketfotocelleanlæg



Billede 14 Indstilling af etiketfotocelleanlæg

Etiketfotocelleanlægget kan forskydes på tværs af papirretningen for at tilpasse den til etiketmaterialet. Etiketfotocelleanlæggets sensor (2) er markeret med et mærke på holderen til fotocelleanlægget. Når printeren er tændt, lyser der desuden en gul LED ved sensorpositionen.

▶ Løsn bolten (4).

▶ Placer etiketfotocelleanlægget med grebet (3), så sensoren (2) kan registrere etiketmellemrummet eller et blackmark- eller perforeringsmærke.

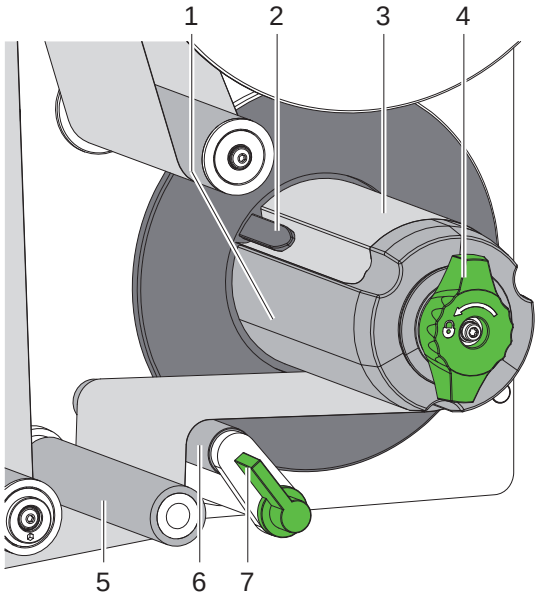
– eller, hvis etiketterne afviger fra den firkantede form –

▶ Juster etiketfotocelleanlægget med grebet (3) til etikettens forreste kant i papirretningen.

▶ Spænd skruen (4).

▶ Drej grebet (1) med uret for at låse printhovedet.

4.1.4 Fastgørelse af substrat på den interne opvikler



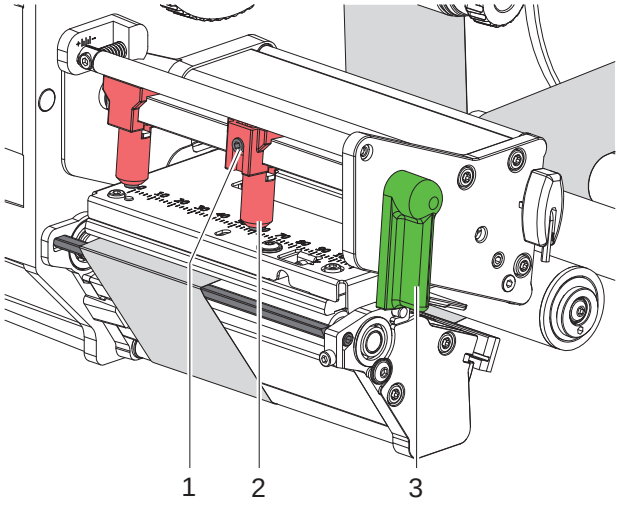
Billede 15 Fastgørelse af substrat på den interne opvikler

1. Drej grebet (7) med uret for at svinge trykrullen (6) væk fra trækvalsen (5).
2. Hold opvikleren (1) fast, og drej drejeknappen (4) med uret indtil stoppunktet.
3. Før etiketstrimlen, der kommer fra ordresensoren, omkring trækvalsen (5) og trykrullen (6) til opvikleren (1).
4. Sæt substratet under en klemme (2) på opvikleren (1), og drej drejeknappen (4) mod uret, indtil den ikke kan komme længere.
   Opvikleren spredes ud, hvilket klemmer strimlen fast.
5. Drej opvikleren (1) mod uret for at stramme materialet.
6. Drej grebet (7) mod uret for at svinge trykrullen (6) mod trækvalsen (5).

4.2 Indstilling af hovedtryk

Printhovedet trykkes på med to stødstænger. Positionen på den yderste stødstang (2) skal indstilles til det anvendte etiketmateriales bredde for

- at opnå en ensartet trykkvalitet over hele etikettens bredde,
- at undgå folder i farvebåndets bane,
- at undgå for tidlig slitage af trykvalsen og printhovedet.



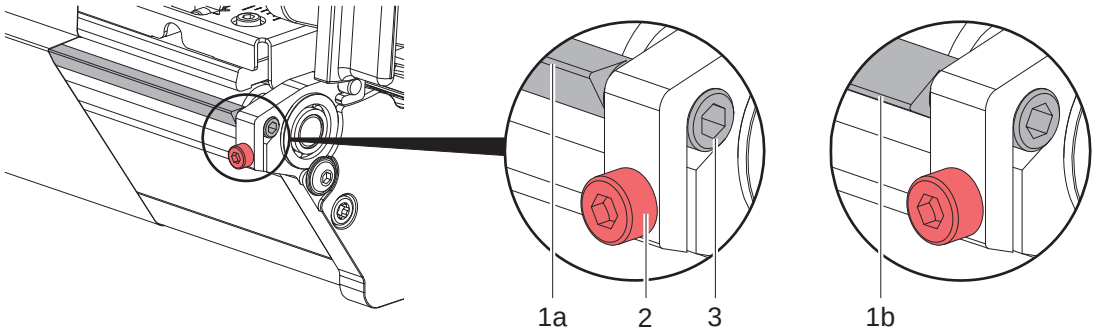
Billede 16 Indstilling af hovedprintsystemet

1. Drej grebet (3) med uret for at låse printhovedet.
2. Løsn gevindtappen (1) på den yderste stødstang (2) med sekskantnøglen.
3. Juster den udvendige stødstang (2) ved at forskyde den til den yderste etiketkant, og spænd gevindtappen (1).

4.3 Indstilling af ordresensor

Ved drift med applikator skal etiketterne ved overførsel fra printeren til applikatoren fjernes fuldstændigt fra substratet. Vinklen på ordresensoren kan ændres med henblik på optimering af især frigørelsen af bagkanten af etiketten.

Ved levering befinder ordresensoren sig ved det øverste stoppunkt (1a).
Ordresensoren kan sænkes (1b) med henblik på tilpasning til materialet og etiketstørrelsen.

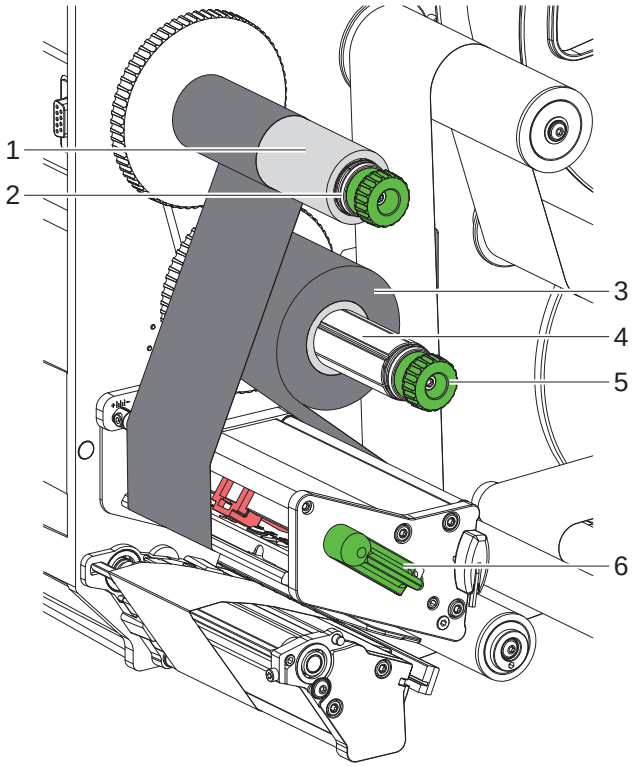


Billede 17 Indstilling af ordresensor

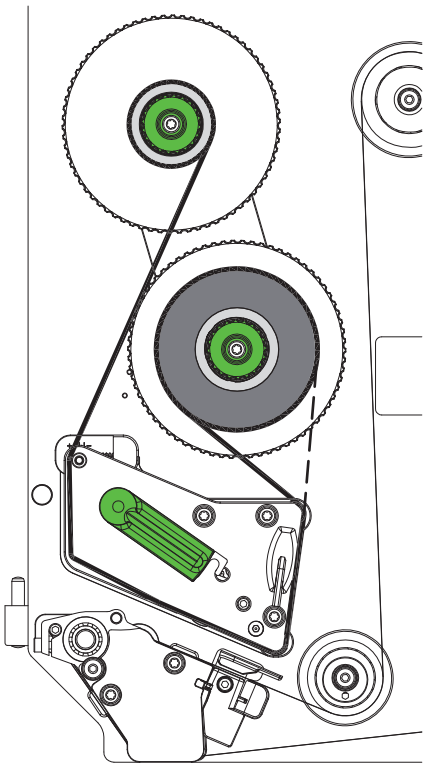
1. Løsn bolten (2).
2. Tilpas stillingen på ordresensoren ved at dreje sekskanten (3).
3. Spænd skruen (2).
4. Kontrollér frigørelsen af etiketterne under driften.

4.4 Ilægning af transferfolie

Bemærk!
Læg ikke transferfolie i ved direkte termoprint, og fjern transferfolie, der evt. allerede er lagt i.



Billede 18 Ilægning af transferfolie



Billede 19 Transferfoliens bane

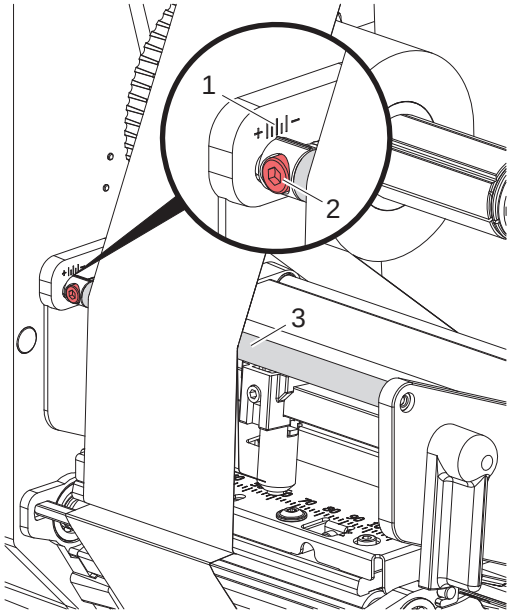
1. Rengør printhovedet, før transferfolien lægges i (▷ 6.3 på side 22).
2. Drej grebet (6) mod uret for at løfte printhovedet.
3. Sæt transferfolierullen (3) på indtil stoppunktet på udrulleren (4), så foliens farvebelægning kommer til at vende væk fra printhovedet efter ilægningen.
4. Hold udrulleren (4) fast, og drej drejeknappen (5) mod uret, indtil transferfolierullen er spændt fast.
5. Skub en egnet transferfoliekerne (1) på transferfolieopvikleren (2), og spænd den fast på samme måde.
6. Før transferfolien gennem printmekanikken som vist på Billede 19.
7. Fastgør begyndelsen af transferfolien på transferfoliekernen (1) med tape. Vær i den forbindelse opmærksom på transferfolieopviklerens rotationsretning mod uret.
8. Drej transferfolieopvikleren (2) mod uret for at glatte transferfoliebanen ud.
9. Drej grebet (6) med uret for at låse printhovedet.

4.5 Indstilling af transferfoliens bane

Folder i transferfoliens bane kan medføre fejl i de printede billeder. Transferfoliens afbøjning (3) kan justeres for at undgå, at der dannes folder.

Bemærk!
Forkert indstilling af hovedprintsystemet kan også medføre folder i foliens bane.

▶ **Kontrollér først indstillingen af hovedtrykket (▷ 4.2 på side 18).**



Billede 20 Indstilling af transferfoliens bane

Bemærk!
Justeringen udføres nemmest, mens printeren printer.

1. Aflæs den aktuelle indstilling på skalaen (1), og noter den evt.
2. Drej skruen (2) med sekskantnøglen, og hold øje med båndets reaktion.
   I retningen + strammes transferfoliens indvendige kant, i retningen - den udvendige kant.

5 Printning

5.1 Vedr. beskyttelse af printhovedet

Vigtigt!
Beskadigelse af printhovedet på grund af forkert behandling!
- ▶ **Rør ikke ved undersiden af printhovedet med fingrene eller med skarpe genstande.**
- ▶ **Kontroller, at der ikke er urenheder på etiketterne.**
- ▶ **Sørg for, at etiketoverfladerne er glatte. Ru etiketter virker slibende og reducerer printhovedets levetid.**
- ▶ **Print med en så lav printhovedtemperatur som muligt.**

5.2 Synkronisering af papirbanen

Når etiketmaterialet er lagt i, skal papirbanen synkroniseres i dispenseringsmodus. Den første etiket, der detekteres af etiketsensoren, anbringes i printposition, og alle etiketter foran transporteres ud af printeren. På denne måde forhindres det, at der i dispenseringsmodus dispenseres tomme etiketter sammen med den første printede etiket. Dette kan gøre den første etiket ubrugelig.

- ▶ Tryk på  for at starte synkroniseringen.
- ▶ Fjern de tomme etiketter, der er dispenseret ved fremføring.

Bemærk!
Synkroniseringskørsel er ikke nødvendig, hvis hverken printhovedet eller træksystemet har været åbnet mellem forskellige printordrer, heller ikke selvom printeren har været slukket.

5.3 Dispenseringsmodus

I dispenseringsmodus løsnes etiketterne, efter de er printet automatisk fra substratet og er klar til at tage ud.

Vigtigt!
- ▶ **Aktivér dispenseringsmodus i softwaren.**
  I direkte programmering sker dette med "P-kommandoen" ▷ Programmeringsvejledning.

Bemærk!
Print af en etiket skal udløses via det eksterne signal START eller REPRINT (▷ Konfigurationsvejledning).
Ved drift uden cab-applikator skal udtagningen af etiketten fra dispenserpositionen bekræftes med signalet LBLREM (▷ Konfigurationsvejledning).
Hvis der er tilsluttet en cab-applikator genereres signalet LBLREM automatisk.

5.4 Foliebesparelse

* **Kun i enheder med spareautomatik.**

Hvis der med længere intervaller ikke skal printes oplysninger, løftes printhovedet under etiketfremføringen, og folietransporten hindres. På denne måde reduceres forbruget af transferfolie. Foliesparefunktionens mindstelængde for området uden print er fastlagt i firmwaren og afhænger af printhastigheden.

Aktiveringen af foliespareautomatikken kan finde sted permanent i printerkonfigurationen (▷ Konfigurationsvejledning) eller ordrespecifikt via programmeringen (▷ Programmeringsvejledning).

6.1 Rengøringsanvisninger



Fare!
Livsfare på grund af elektrisk stød!
▶ **Frakobl strømforsyningen til printeren før alt vedligeholdelsesarbejde.**

Etiketprinteren er meget nem at vedligeholde.

Det er dog vigtigt at rengøre termoprinthovedet regelmæssigt. Dette garanterer et ensartet printet billede og bidrager i høj grad til at forhindre for tidlig slitage af printhovedet.

Ellers er vedligeholdelsen begrænset til at rengøre enheden en gang om måneden.

Advarsel!
Beskadigelse af printeren på grund af ætsende rengøringsmidler!
Brug ikke skure- eller opløsningsmidler til rengøring af de udvendige flader eller enheder.

Anbefalede rengøringsmidler	
Tryk- og styrevalser	Valserengøringsmiddel W1 (Varenr. 9200051)
Printlinje og fotocelle	Isopropanol > 99,9 %
Andre overflader på apparatet	Isopropanol 70-100 %

Tabel 5 Anbefalede rengøringsmidler

▶ Fjern støv og papirfnuller i printområdet med en blød pensel eller en støvsuger.

6.2 Rengøring af trykvalsen

Snavs på trykvalsen kan medføre en forringelse af det printede billede og materialetransporten.

▶ Sving printhovedet ned.
▶ Tag etiketterne og farvebåndet ud af printeren.
▶ Fjern aflejringer med valserengøringsmiddel W1 og en blød klud.
▶ Vent 2-3 minutter, før printeren tages i brug igen.
▶ Udskift valsen, hvis den er beskadiget ▷ Servicevejledning.

6.3 Rengør printhoved

Rengøringsintervaller: Direkte termoprint - efter hver udskiftning af etiketrullen
Termotransferprint - efter hver udskiftning af farvebåndsrullen

Under printningen kan der samle sig urenheder på printhovedet, der forringer det printede billede, f.eks. kontrastforskelle eller lodrette striber.

Advarsel!
Beskadigelse af printhovedet!
Anvend ikke skarpe eller hårde genstande til rengøring af printhovedet.
Rør ikke ved printhovedets beskyttende glaslag.

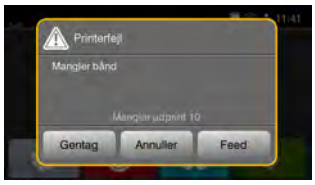
Advarsel!
Risiko for personskade på grund af varm printhovedlinje.
Sørg for, at printhovedet er afkølet før rengøringen.

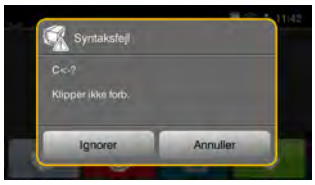
▶ Sving printhovedet ned.
▶ Tag etiketterne og farvebåndet ud af printeren.
▶ Rengør printhovedet med en vatpind eller en blød klud, der er vædet med isopropanol > 99,9 %.
▶ Lad printhovedet tørre i 2 til 3 minutter.

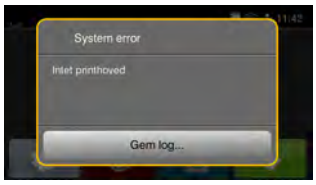
7 Fejlafhjælpning

7.1 Fejlvisning

Når der opstår en fejl, ses en fejlvisning på displayet:







Billede 21 Fejlvisninger

Fejlbehandlingen afhænger af fejlens art ▷ 7.2 på side 23.

For at fortsætte printningen tilbydes der følgende muligheder i fejlvisningen:

Gentag	Printordren fortsættes, når årsagen til fejlen er afhjulpet.
Annuller	Den aktuelle printordre annulleres.
Feed	Etikettransporten synkroniseres igen. Derefter kan ordren fortsættes med *Gentag*.
Ignorer	Fejlmeldingen ignoreres, og printordren fortsættes med en evt. begrænset funktion.
Gem log	Fejlen tillader ikke printning. Til nøjere analyse kan forskellige systemfiler gemmes i et eksternt lager.

Tabel 6 Knapper i fejlvisningen

7.2 Fejlmeldinger og fejlafhjælpning

Fejlmelding	Årsag	Afhjælpning
Buffer fuld	Dataindtastningsbufferen er fuld, og computeren forsøger at sende flere data	Anvend dataoverførsel med handshake (fortrinsvist RTS/CTS).
Enhed ikke forb.	Programmeringen aktiverer ikke den eksisterende enhed	Tilslut en anden enhed, eller korriger programmeringen.
Fil ikke fundet	Forsøg på at åbne en fil i lagerenheden, der ikke findes	Kontroller lagerenhedens indhold.
Fjern bånd!	Der er lagt transferfolie i, selvom printeren er indstillet til direkte termoprint	aktiver termotransferprint i printerkonfigurationen eller softwaren til termotransferprint.
		tag transferfolien ud til direkte termoprint.
Folieopvikling	Registreret udrulningsretning for folien passer ikke til konfigurationsindstillingen	Konfigurationsindstillingen passer ikke til den anvendte folie. Tilpas konfigurationsindstilling.
		Folie lagt forkert i. Rengør printhovedet ▷ 6.3 på side 22 Læg folien korrekt i.
Hukommelse fuld	Printordren er for stor: f.eks. på grund af indlæste skrifttyper, stor grafik	Annuller printordren. Reducer mængden af data, der skal printes.
Ingen etiket fundet	Det etiketformat, der er angivet i softwaren, stemmer ikke overens med det aktuelle format	Annuller printordren. Skift etiketformat i softwaren. Genstart printordren.
	Der mangler flere etiketter på etiketstrimlen	Tryk på *Gentag*, indtil næste etiket detekteres på strimlen.
Ingen etiketstr.	Etiketstørrelsen er ikke defineret i programmeringen	Kontroller programmeringen.
Læsefejl	Læsefejl ved adgang til lagerenheden	Kontroller dataene på lagerenheden. Sikkerhedskopier data. Formater lagerenhed igen.

Fejlmelding	Årsag	Afhjælpning
Mangler bånd	Der skal printes termoetiketter, men transferprint er ikke aktiveret i softwaren	Annuller printordren. Skift til termoprint i softwaren. Genstart printordren.
	Transferfolie smeltet under printning	Annuller printordren. Skift varmetrin via softwaren. Rengør printhoved ▷ 6.3 på side 22 Læg transferfolie i. Genstart printordren.
	Transferfolien er opbrugt	Læg en ny transferfolie i.
Mangler papir	Fejl i papirbanen	Kontroller papirbanen.
	materialet, der skal printes, er opbrugt	Læg materiale i.
Navn eksisterer	Navnet er tildelt to gange i direkte programmering	Korriger programmeringen.
Printhoved for varmt	For kraftig opvarmning af printhovedet	Printordren fortsættes automatisk efter en pause. Hvis fejlen opstår igen, skal varmetrinnet eller printhastigheden reduceres i softwaren.
Printhoved åbent	Printhoved er ikke låst	Lås printhovedet.
Skrifttype ikke fundet	Fejl i den valgte downloadskrifttype	Annuller printordren, skift skrifttype.
Skrivefejl	Hardwarefejl	Gentag skrivningen. Formater lagerenhed igen.
Spændingsfejl	Hardwarefejl	Sluk og tænd printeren igen. Kontakt service, hvis fejlen opstår igen. Det vises, hvilken spænding der har svigtet. Noter det.
Stregkode for stor	Stregkode for stor til det tildelte område på etiketten	Gør stregkoden mindre, eller flyt den.
Stregkodefejl	Ugyldigt stregkode-indhold, f.eks. alfanumeriske tegn i en numerisk stregkode	Korriger stregkode-indholdet.
Syntaksfejl	Printeren får en ukendt eller forkert kommando af computeren	Tryk på *Ignorer* for at ignorere kommandoen, eller tryk på *Annuller* for at afbryde printordren.
Trykrulle åben	Trækvalsens trykrulle	Luk trykrullen.
Ukendt kort	Lagerenhed ikke formateret Lagerenhedstypen understøttes ikke	Formater lagerenheden, og anvend en anden lagerenhed.

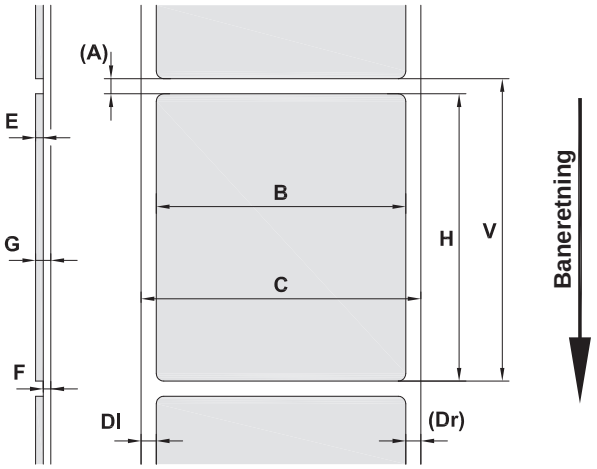
Tabel 7 Fejlmeldinger og fejlafhjælpning

7.3 Problemløsning

Problem	Årsag	Afhjælpning
Transferfolien krøller	Transferfoliens afbøjning er ikke justeret	Indstil transferfoliens bane. ▷ 4.5 på side 20
	Hovedprintsystem ikke justeret	Indstilling af hovedprintsystemet. ▷ 4.2 på side 18
	Transferfolien er for bred	Anvend transferfolie, der kun er en smule bredere end etiketten.
Det printede billede er udvisket eller har tomme steder	Printhoved er snavset	Rengør printhoved. ▷ 6.3 på side 22
	Temperaturen er for høj	Reducer temperaturen via softwaren.
	Ugunstig kombination af etiketter og transferfolie	Anvend en anden type folie eller et andet mærke.
Printeren stopper ikke, når transferfolien er slut	Termoprint er valgt i softwaren	Omstil til termotransferprint i softwaren.
Printeren printer en række tegn i stedet for etiketformatet	Printeren er i ASCII dump-funktion	Afslut ASCII dump-funktion.
Printeren transporterer etiketmaterialet, men ikke transferfolien	Transferfolien er lagt forkert i	Kontroller transferfoliens bane og den belagte sides indstilling, og korriger evt.
	Ugunstig kombination af etiketter og transferfolie	Anvend en anden type folie eller et andet mærke.
Printeren printer kun hver 2. etiket	Formatindstillingen i softwaren er for stor	Skift formatindstilling i softwaren.
Lodrette hvide linjer i det printede billede	Printhoved er snavset	Rengør printhoved. ▷ 6.3 på side 22
	Printhovedet er defekt (varmepunkter har svigtet)	Udskift printhovedet. ▷ Servicevejledning
Vandrette hvide linjer i det printede billede	Printeren bruges med indstillingen *Tilbagekørsel > Optimeret*	Omstil setup til *Tilbagekørsel > Altid*. ▷ Konfigurationsvejledning.
Det printede billede er lysere på den ene side	Printhoved er snavset	Rengør printhoved. ▷ 6.3 på side 22
	Hovedprintsystem ikke justeret	Indstilling af hovedprintsystemet. ▷ 4.2 på side 18

Tabel 8 Problemløsning

8.1 Etiketmål

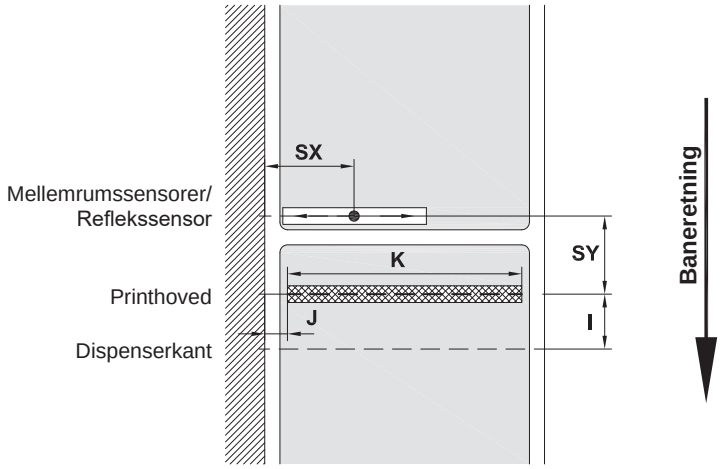


Billede 22 Etiketmål

Mål	Benævnelse	Mål i mm			
		HERMES Q2	**HERMES Q4**	**HERMES Q4.3**	**HERMES Q6.3**
B	Etiketbredde	4 - 58	20 - 114		46 - 174
H	Etikethøjde	3 - 200	4 - 320		6 - 320
A	Etiketafstand	> 2			
C	Substratets bredde	24 - 62	24 - 118		46 - 178
Dl	Venstre kant	≥ 0			
Dr	Højre kant	≥ 0			
E	Etikettens tykkelse	0,03 - 0,60			
F	Substratets tykkelse	0,03 - 0,16			
G	Samlet tykkelse etiket + substrat	0,06 - 0,76			
V	Feed	> 5	> 6		> 8
	• Der kan være begrænsninger for små etiketter, tynde materialer eller kraftig lim. Kritiske anvendelser skal testes og godkendes.				

Tabel 9 Etiketmål

8.2 Enhedens mål

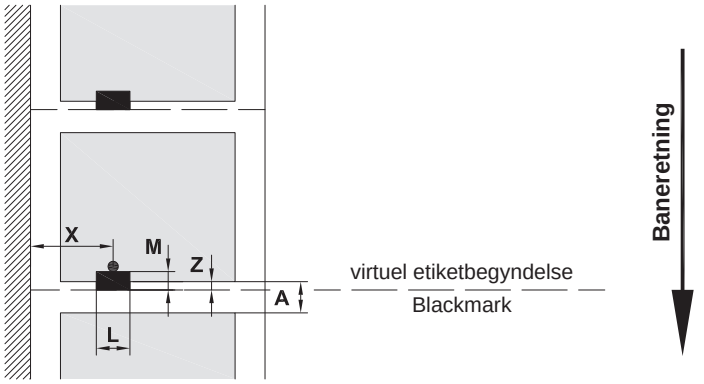


Billede 23 Enhedens mål

Mål	Benævnelse		Mål i mm							
			HERMES Q2		HERMES Q4		HERMES Q4.3		HERMES Q6.3	
			L	R	L	R	L	R	L	R
I	Afstand printlinje - dispenserkant		15							
J	Afstand 1. varmepunkt - papirbanens kant									
	uden spareautomatik	203 dpi	-	-	-	-	1,0	1,0	1,0	1,0
		300 dpi	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
		600 dpi	1,0	1,0	1,0	1,0	-	-	-	-
	med spareautomatik	203 dpi	-	-	-	-	2,2	1,6	0,2	0,2
		300 dpi	-	-	1,0	1,0	0,0	-0,7	2,9	2,9
		600 dpi	-	-	1,0	1,0	-	-	-	-
K	Printbredde	203 dpi	-		-		104,0		168,0	
		300 dpi	56,9		105,7		108,4		162,6	
		600 dpi	54,1		105,7		-		-	
SX	Afstand mellemrums- og blackmark-sensor - papirbanens kant dvs. tilladt afstand fra blackmarks og udstansninger til kanten		2 - 26		2 - 60					
SY	Afstand mellemrums- og blackmark-sensor – printlinjen		62,5							

Tabel 10 Enhedens mål

8.3 Mål for blackmarks

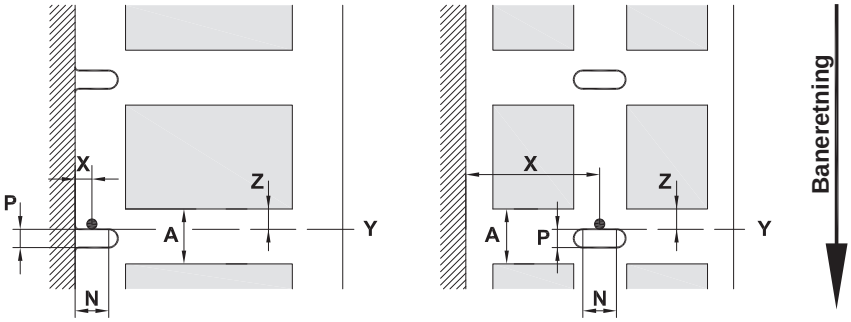


Billede 24 Mål for blackmarks

Mål	Benævnelse	Mål i mm	
		HERMES Q2	**HERMES Q4 / Q4.3 / Q6.3**
A	Etiketafstand	> 2	
L	Blackmarkets bredde	> 5	
M	Blackmarkets højde	3-10	
X	Afstand mærke – papirbanens kant	2 - 26	2 - 60
Z	Afstand virtuel etiketbegyndelse – faktisk etiketbegyndelse ▶ Tilpas softwareindstillingen	0 til A / anbefalet: 0	
	• Oplysningerne gælder for sorte mærker. • Farvede mærker vil muligvis ikke blive detekteret. ▶ Gennemfør test på forhånd.		

Tabel 11 Mål for blackmarks

8.4 Mål for udstansninger



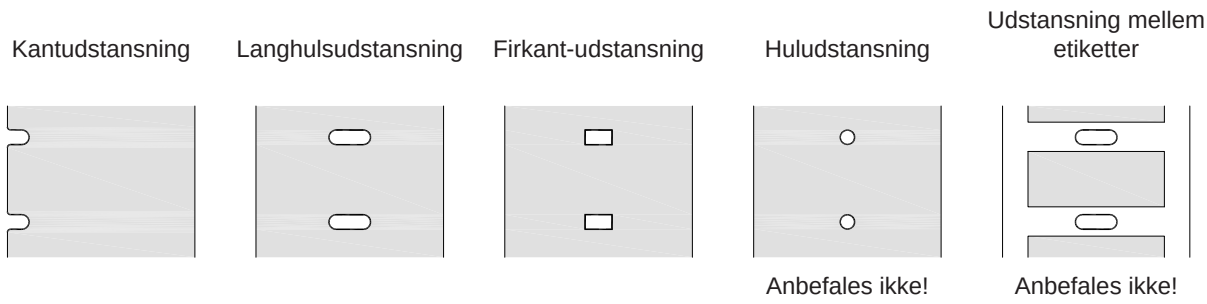
til kantudstansning

Substratets minimumstykkelse 0,06 mm

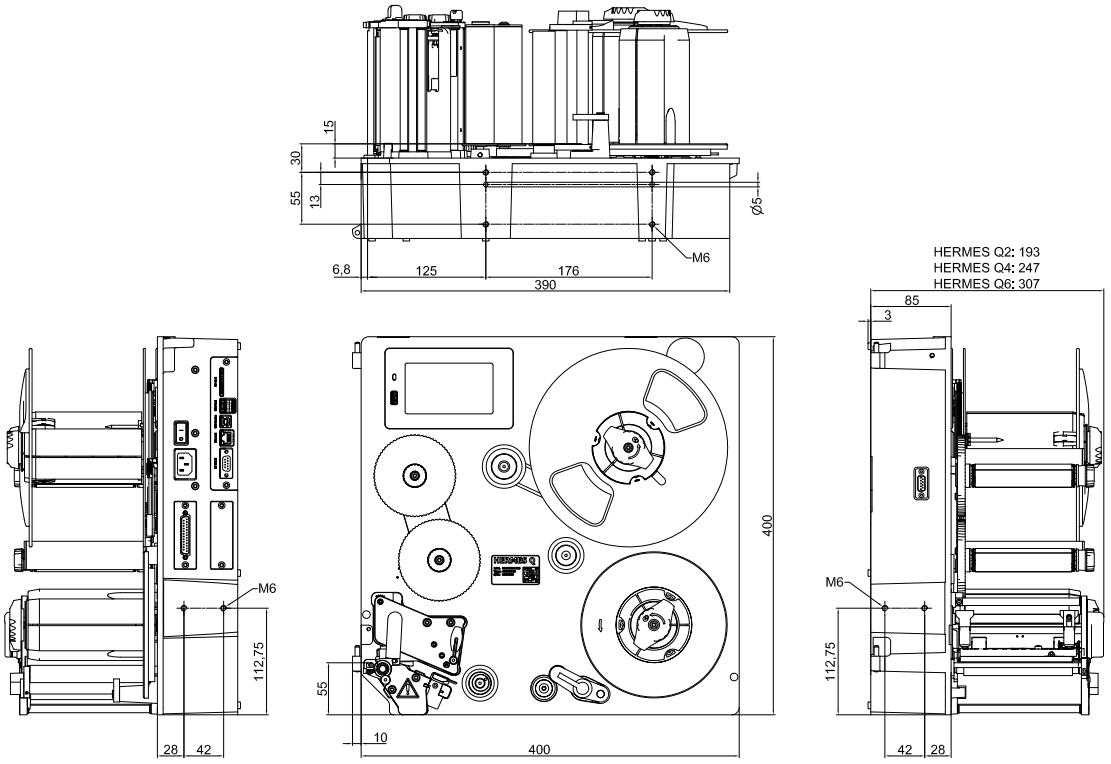
Billede 25 Mål for udstansninger

Mål	Benævnelse	Mål i mm	
		HERMES Q2	**HERMES Q4 / Q4.3 / Q6.3**
A	Etiketafstand	> 2	
N	Udstansningens bredde ved kantudstansning	> 5 > 8	
P	Udstansningens højde	2 - 10	
X	Afstand udstansning – papirbanens kant	2 - 26	2 - 60
Y	etiketbegyndelse registreret at sensoren ved mellemrumsdetektering	Bagkant udstansning	
Z	Afstand beregnet etiketbegyndelse – faktisk etiketbegyndelse ▶ Tilpas softwareindstillingen	0 til A-P	

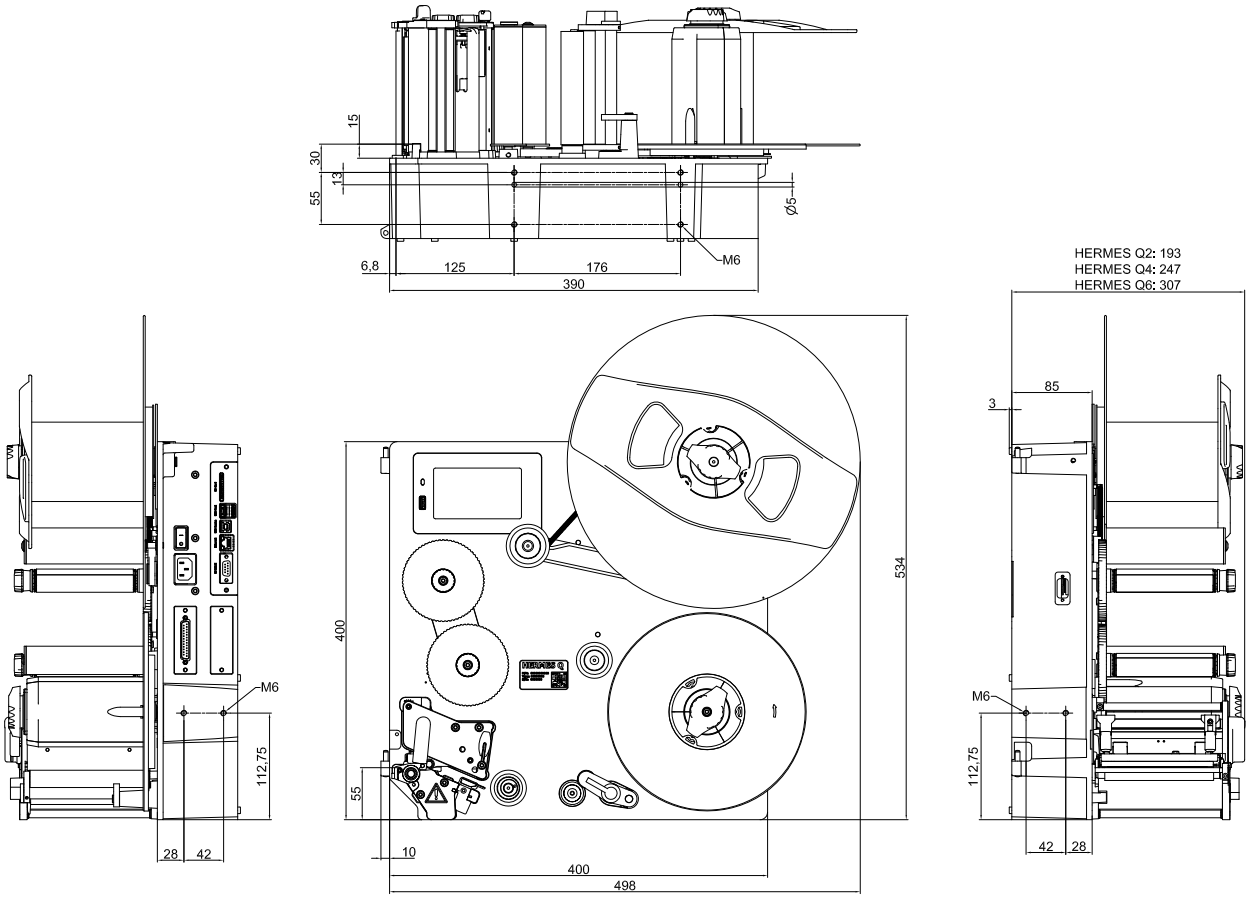
Tabel 12 Mål for udstansninger



Billede 26 Eksempler på udstansninger



Billede 27 Monteringsmål HERMES Q-2



Billede 28 Monteringsmål HERMES Q-3

10 Godkendelser

10.1 Erklæring om inkorporering

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Tyskland

Erklæring om inkorporering

Vi erklærer hermed, at den i det følgende omtalte "delmaskine" på grundlag af dens design og konstruktion samt i den af os markedsførte udførelse stemmer overens med følgende grundlæggende krav i **Maskindirektivet 2006/42/EF**:

Bilag I, artikel 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.4.1, 1.3.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

I tilfælde af ændring af "delmaskinen" eller dens anvendelsesformål uden vores samtykke vil denne erklæring ikke længere være gyldig.

Enhed:	**Etiketprinter**
Type:	**HERMES Q**
Anvendte EU-direktiver	Anvendte standarder
Maskindirektivet 2006/42/EF	• **EN ISO 12100:2010**
	• **EN ISO 13857:2008**
	• **EN 349:1993+A1:2008**
	• **EN ISO 13849-1:2015**
	• **EN 62368-1: 2014+AC:2015**
Andre relevante direktiver • **Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet** • **Direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr**	
Befuldmægtiget vedr. teknisk dokumentation :	**Erwin Fascher** **Am Unterwege 18/20** **D-99610 Sömmerda**
For producenten undertegner : **cab Produkttechnik Sömmerda** **Gesellschaft für Computer-** **und Automationsbausteine mbH** **D-99610 Sömmerda**	**Sömmerda, 22.10.2019**  **Erwin Fascher** **Direktør**

Ibrugtagning er ikke tilladt, før det er fastslået, at maskinen, som denne maskine skal indbygges i, er i overensstemmelse med bestemmelserne i Maskindirektivet.

Producenten forpligter sig til på anmodning at forelægge den særlige dokumentation vedr. delmaskinen i elektronisk form for de relevante nationale instanser.
Den til delmaskinen hørende særlige dokumentation iht. bilag VII del B er udarbejdet.

10.2 EU-overensstemmelseserklæring

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Tyskland

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at den i det følgende omtalte enhed på grundlag af dens design og konstruktion samt i den af os markedsførte udførelse stemmer overens med de relevante grundlæggende krav til sikkerhed og sundhed i de relevante EU-direktiver. I tilfælde af ændring af enheden eller dens anvendelsesformål uden vores samtykke vil denne erklæring ikke længere være gyldig.

Enhed:	**Etiketprinter**
Type:	**HERMES Q**
Anvendte EU-direktiver	Anvendte standarder
Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet	• **EN 55024:2010**
	• **EN 55032:2012**
	• **EN 61000-3-2:2014**
	• **EN 61000-3-3:2013**
	• **EN 61000-6-2-2005**
Direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr	• **EN 50581:2012**
Kommissionens delegerede direktiv (EU) 2015/863 om ændring af bilag II til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU for så vidt angår listen over stoffer, der er underlagt restriktioner	
For producenten undertegner : **cab Produkttechnik Sömmerda** **Gesellschaft für Computer-** **und Automationsbausteine mbH** **D-99610 Sömmerda**	**Sömmerda, 22.10.2019** **Erwin Fascher** **Direktør**

10.3 FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

11 Stikordsregister

A

Advarselsmærkat....5

B

Betjeningsfelt....8
Blackmarks....28

D

Dispenseringsmodus....21

E

Enhedens mål....27
Erklæring om inkorporering....31

F

FCC....32
Fejl
- Afhjælpning....23
- Meldinger....23
- Typer....23

Foliebesparelse....21

I

Ilægning af transferfolie....19
Ilægning etiketter....15
Indstilling af etiketfotocelleanlæg....16
Indstilling af hovedprintsystemet....18

L

Læg materiale i....15
Lithiumbatteri....6

M

Monteringsmål....30

N

Netspænding....11

O

Omgivelser....5
Opstilling....10
Overensstemmelseserklæring....32
Oversigt over enheden....7

P

Pakkens indhold....10
Printhoved
- Beskadigelse....21
- Rengøring....22

Problemløsning....24

R

Rengøring....22
- Printhoved....22
- Trykvalse....22

Rengøring af trykvalsen....22
Rengøringsanvisninger....22

S

Servicearbejde....5
Sikkerhedsanvisninger....5
Sikkerhedsmærkning....6
Strømforsyning....5
Synkronisering af papirbanen....21

T

Tænd....11
Tilsigtet anvendelse....4
Touchscreen-display....12

U

Udpakning....10
Udstansninger....29

V

Vigtige oplysninger....4